



華人資料及諮詢中心 家庭暴力援助服務

我們明白到家庭暴力並不是一件容易開口談論的事，面對暴力已是件困難及令人恐懼的事，更不用說當受到你所愛的人對你施用暴力時的不知所措。如果妳或妳所認識的婦女受到家暴時，請記住：妳並不是孤獨一個人。妳可以得到免費的援助。

本中心的家庭暴力小組的目標，是在安全、不存有偏見和尊重受害者選擇的前提下提供援助。我們致力於幫助受害婦女降低家暴風險並重新掌握自己的生活。

中心的雙語專業婦女工作者和義工小組，可用廣東話、普通話及英語提供援助。有關免費服務包括：

- 1 安全籌劃—無論妳選擇留在施虐者的身邊或離開，我們都會幫助妳部署以確保個人及子女的安全。我們與警察，社工等政府機構合作；如有需要，我們還可以翻譯，寫信或代表妳發言。
- 2 個別精神上的支援—我們專業的義工會給予妳援助和持續的聯繫。
- 3 法律事項諮詢及轉介—如禁制令及分居，居留或監護權申請。
- 4 找尋臨時住所—如果你選擇離開你的伴侶，我們可以協助尋找庇護所或適當的住處。
- 5 提供福利津貼資料—包括收入補助及房屋福利。
- 6 轉介輔導或其他服務—必要時會轉介妳使用其他現有的華語服務機構。



“我花了很長時間才發出一把聲音，現在我已經擁有了，我不會沉默。”

~前美國國務卿奧爾布賴特

“如果我讓我的頭低下，那只是欣賞我的鞋子。”

~瑪麗蓮·夢露

個人資料保密承諾

本中心謹慎遵守保密承諾；提供的一對一婦女支援項目的用戶資料都是保密的，除非得到用戶同意或關乎到用戶及其子女的安危，中心絕對不會對外以任何形式洩漏相關資料。



華人資料及諮詢中心
Chinese Information and Advice Centre

Charity registration number 800646

- www.ciac.co.uk
- 倫敦祿爵坊2號地窖，郵編W1D 5PB
- Basement, 2 Gerard Place, London W1D 5PB
- 求助及查詢電話：0300 201 1868



Ascent

LONDON
COUNCILS



給所有婦女和女孩 一個無暴力的世界

華人婦女支援

什麼是家庭暴力？

家庭暴力包括受到伴侶、前伴侶或家庭成員就身體上和精神上的虐待。一個施虐者可能用羞辱、威嚇及其它方式來貶低受害者。家暴行為包括但不限於：

- 欺凌侮辱
- 強迫性交
- 迫使孤立
- 無休止的批評
- 纏擾而導致恐懼
- 剝奪錢財和個人自由
- 發放淫穢或威脅的信息
- 威脅要殺害或傷害受牽連的家人或朋友等

家庭暴力多認識

李太太：陳太，這個星期社區中心有一個健康講座，我們一起去好嗎？

陳太太：我不去了，家裡有事情要辦。

李太太：沒有什麼事吧！今天你一句話也沒有說，一直低著頭。你看來很不開心！

陳太太：沒有什麼，只是有一點疲倦。

李太太：你的手發生了什麼事弄得瘀瘀青青的，臉也腫起來。

陳太太：(一邊嘗試把手藏起來) 沒有什麼，只是碰傷。

李太太：家裡是不是有事情發生，說出來會舒服一點。

陳太太：千萬不要和其他人說呀！

通常施虐者會把受害者隔離和孤立，不許他們交朋友及把受虐待的經過跟任何人談及。由於受害者往往都是一些心靈較軟弱的人，未能獨立思考、缺乏自信及支援，家庭暴力就變得越來越嚴重，除造成身體上的傷害，令受害者感到孤立無助，甚至演變成慘劇。因此我們必須正視家庭暴力。

很多人認為...

- 間中發生的推撞及掌摑不算家庭暴力，不必過份緊張。
- 真誠致歉後問題就會停止。
- 受害者可隨時終止關係。
- 施虐者的暴力只是一時衝動或精神有問題。
- 受害者之被打是咎由自取。
- 誰是經濟支柱就能為所欲為。
- 家醜不應外傳，嫁雞隨雞嫁狗隨狗及明天自然會更好。

...這都是不正確的觀念。

施虐者通常在家庭以外會表現大方體貼，令人不相信他有暴力傾向。

暴力之後往往有「蜜月期」，施虐者懇求受害者寬恕，承諾不會再犯，使施虐者和受害者之間產生依賴關係；容忍只會導致惡性循環。

